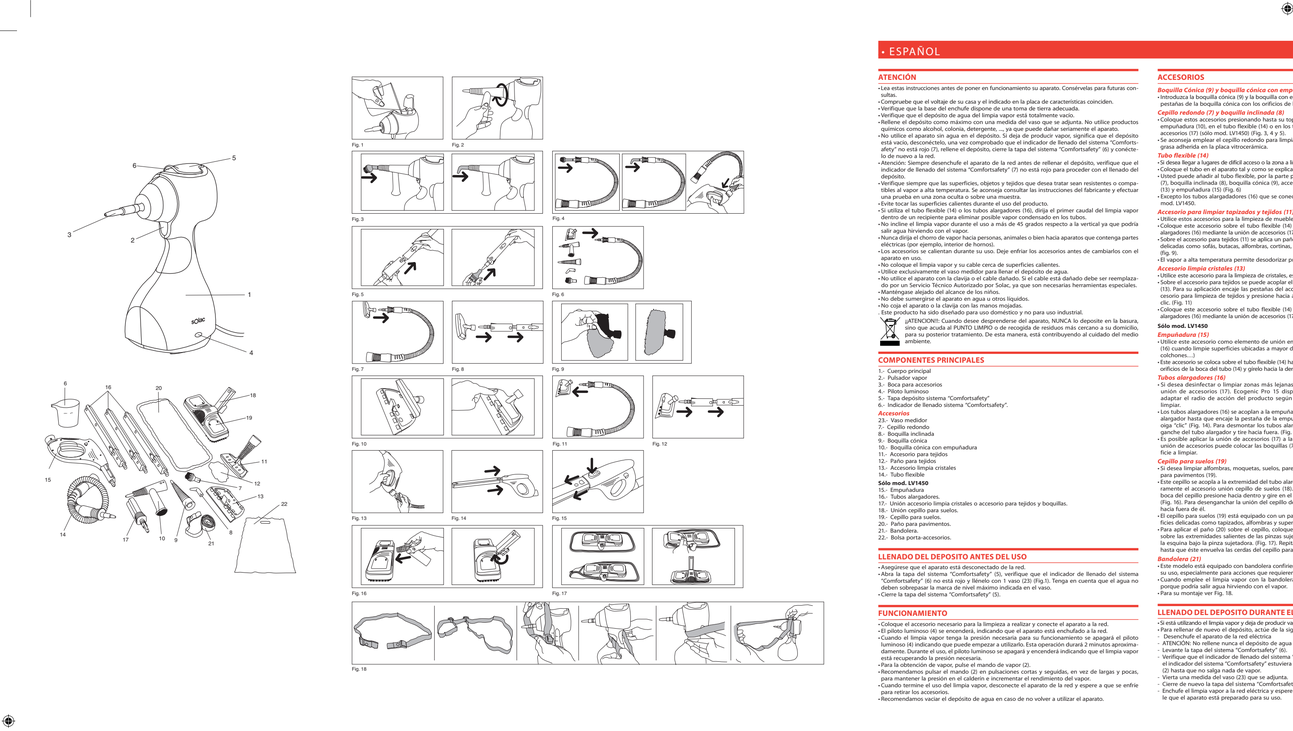

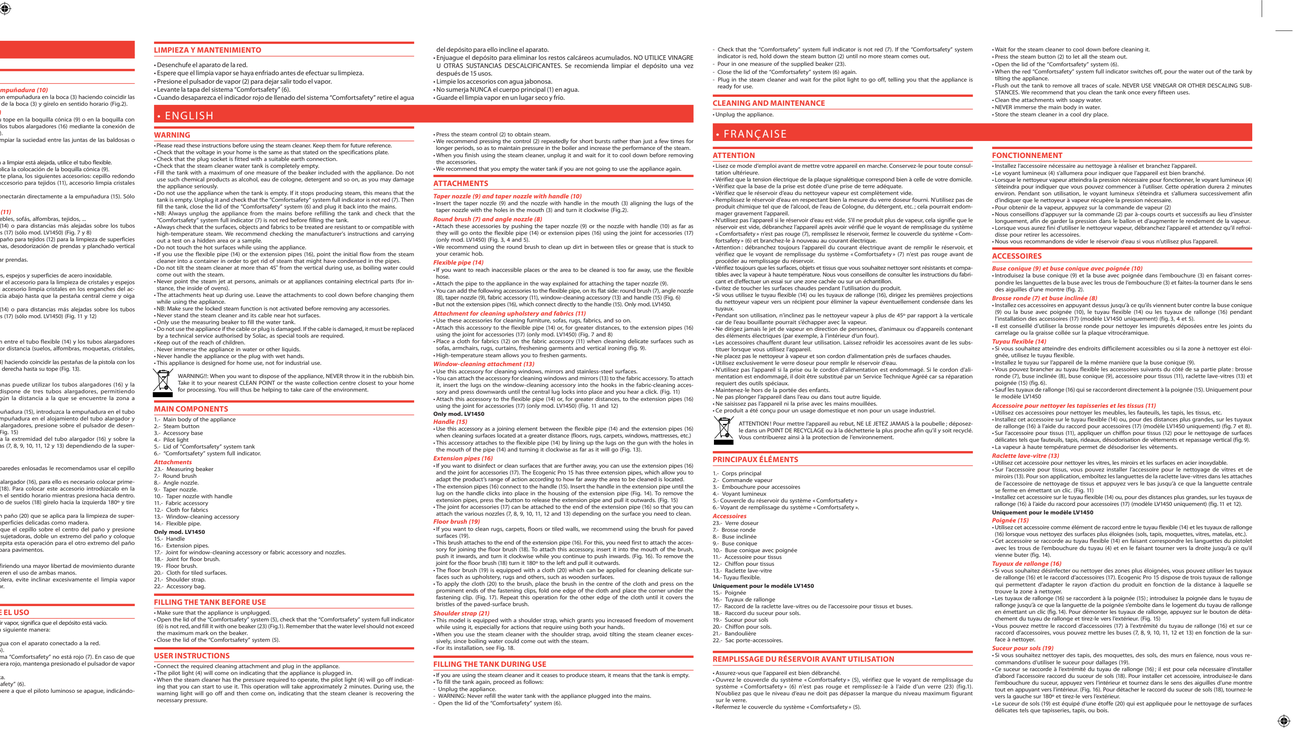

• ESPAÑOL

ATENCIÓN

- Lea estas instrucciones antes de poner en funcionamiento su aparato. Consérvalas para futuras consultas.
- Comprueba que el voltaje de su casa y el indicado en la placa de características coinciden.
- Verifique que la base del enchufe dispone de una toma de tierra adecuada.
- Verifique que el depósito de agua del limpia vapor está totalmente vacío.
- Rellene el depósito como máximo con una medida del vaso que se adjunta. No utilice productos químicos como alcohol, colonia, detergente, ..., ya que puede dañar seriamente el aparato.
- No utilice el aparato sin agua en el depósito. Si deja de producir vapor, significa que el depósito está vacío, desconéctelo, una vez comprobado que el indicador de filtrado del sistema "Comfortsafety" no está en rojo (7), rellene el depósito, cierre la tapa del sistema "Comfortsafety" (6) y conéctelo de nuevo a la red.
- Atención: Siempre desenchufe el aparato de la red antes de rellenar el depósito, verifique que el indicador de filtrado del sistema "Comfortsafety" (7) no está rojo para proceder con el llenado de depósito.
- Verifique siempre que las superficies, objetos y tejidos que desea tratar sean resistentes o compatibles a vapor y que no se vean dañados. Se recomienda consultar las instrucciones del fabricante y efectuar una prueba en una zona oculta o sobre una muestra.
- Evite hacer las superficies calientes durante el uso del producto.
- Si utiliza el tubo flexible (14) o los tubos alargadores (16), dirija el primer caudal del limpia vapor sobre de un recipiente para eliminar posibles condensaciones del vapor.
- No incline el limpia vapor durante el uso a más de 45 grados respecto a la vertical ya que podría salir agua hirviendo por el tubo.
- Nunca dirija el chorro de vapor hacia personas, animales o bien hacia aparatos que contengan partes eléctricas (enchufes, sempre, interior de hornos).
- No accione el calentador durante su uso. Deje enfriar los accesorios antes de cambiarlos con el aparato en uso.
- No coloque el limpia vapor y la cabeza cerca de superficies amelamas.
- Utilice exclusivamente el vaso mediidor para llenar el depósito de agua.
- No utilice el aparato en el exterior o en zonas húmedas. Si el cable está dañado debe ser reemplazado por un Servicio Técnico Autorizado por Solac, ya que son necesarias herramientas especiales.
- Mantenga alejado del alcance de los niños.
- No debe sumergirse el aparato en agua o otros líquidos.
- No deje el aparato o la clavija con las manos mojadas.
- Este producto ha sido diseñado para uso doméstico y no para uso industrial.

Atención: Cuando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto reciclagem de resíduos mais perto da sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

COMPONENTES PRINCIPALES

1.- Cuerpo principal
2.- Botón vapor
3.- Boca para accesorios
4.- Pilotos luminosos
5.- Tapa depósito sistema "Comfortsafety".
6.- Indicador de llenado sistema "Comfortsafety".

Accesorios

23.- Vaso mediidor
7.- Cepillo redondo
8.- Boquilla inclinada
9.- Boquilla cónica
10.- Boquilla cónica con empuñadura
11.- Accesorio para tejidos
12.- Pinzo para tejidos
13.- Accesorio limpia cristales
14.- Tubo flexible

Sólo model. LV1450

15.- Empuñadura
16.- Tubos alargadores
17.- Unión para limpia cristales o accesorio para tejidos y boquillas.
18.- Unión equipo para suelos.
19.- Cepillo para suelos
20.- Paño para pavimentos.
21.- Bandolera.
22.- Bolsa porta-accesorios.

LLENADO DEL DEPOSITO ANTES DEL USO

- Asegúrese que el aparato está desconectado de la red.
- Abra la tapa del sistema "Comfortsafety" (5), verifique que el indicador de llenado del sistema "Comfortsafety" (6) no está rojo y llénelo con 1 vaso (23) (Fig.1). Tenga en cuenta que el agua no deben sobrepasar la marca de nivel máximo indicada en el vaso.
- Cierre la tapa del sistema "Comfortsafety" (5).

FUNCIONAMIENTO

- Coloque el accesorio necesario para la limpieza a realizar y conecte el aparato a la red.
- El piloto luminoso (4) se encenderá, indicando que el aparato está enchufado a la red.
- Cuando el limpia vapor haya alcanzado la presión necesaria para su funcionamiento se apagará el piloto luminoso (4) indicando que puede empezar a utilizarlo. Esta operación durará 2 minutos aproximadamente. Durante el uso, el piloto luminoso se apagará y encenderá indicando que el limpia vapor está recuperando la presión necesaria.
- Para la obtención de vapor, pulse el mando de vapor (2).
- Recomendamos pulsar el mando (2) en pulsaciones cortas y seguidas, en vez de largas y pocas, para obtener un vapor más seco, de mayor temperatura y mejor rendimiento del vapor.
- Cuando termine el uso del limpia vapor, desconecte el aparato de la red y espere a que se enfríe para retirar los accesorios.
- Recomendamos vaciar el depósito de agua en caso de no volver a utilizar el aparato.

ACCESORIOS

Boquilla Cónica (9) y boquilla cónica con empuñadura (10)

- introduzca la boquilla cónica (9) y la boquilla con empuñadura en la boca (3) haciendo coincidir las pestañas de la boquilla cónica con los orificios de la boca (3) y gírelo en sentido horario (Fig.2).

Cepillo redondo (7) y boquilla inclinada (8)

- Coloque estos accesorios presionando hasta su tope en la boquilla cónica (9) o en la boquilla con empuñadura (10), en el tubo flexible (14) o en los tubos alargadores (16) mediante la conexión de accesorios (17) (sólo mod. LV1450) (Fig. 3, 4 y 5).
- Se aconseja emplear el cepillo redondo para limpiar la suciedad resistente en juntas de baldosas o grifería en la placa vitrocerámica.

Tubo flexible (14)

- Si desea llegar a lugares de difícil acceso o la zona a limpiar está alejada, utilice el tubo flexible.
- Coloque el tubo en el aparato tal y como se explica la colocación de la boquilla cónica (9).
- Unted puede añadir al tubo flexible, por la parte plana, los siguientes accesorios: cepillo redondo (7), boquilla inclinada (8), boquilla cónica (9), accesorio para tejidos (11), accesorio limpia cristales (13) y empuñadura (15). (Fig. 6)
- Excepto los tubos alargadores (16) el resto de accesorios están diseñados para la empuñadura (15). Sólo mod. LV1450.

Accesorio para limpiar tapizados y tejidos (11)

- Utilice este accesorio para la limpieza de muebles, sofás, alfombras, tejidos, ...
- Coloque este accesorio sobre el tubo flexible (14) o para distancias más alejadas sobre los tubos alargadores (16) mediante la unión de accesorios (17) (sólo mod. LV1450) (Fig. 7 y 8).
- Sobre el accesorio para tejidos (11) se aplica un paño para tejidos (12) para la limpieza de superficies delicadas como sofás, butacas, alfombras, cortinas, decoraciones de prendas y planchado vertical (Fig. 9).
- El vapor a alta temperatura permite desodorizar prendas.

Accesorio limpia cristales (13)

- Utilice este accesorio para la limpieza de cristales, espejos y superficies de acero inoxidable.
- Sobre el accesorio para tejidos se puede acoplar el accesorio para la limpieza de cristales y espejos (13). Para su aplicación enseje las pestañas del accesorio limpia cristales en los enganches del accesorio para limpieza de tejidos y presione hacia abajo hasta que la pestaña central quiere y siga. (Fig. 10).
- Coloque este accesorio sobre el tubo flexible (14) o para distancias más alejadas sobre los tubos alargadores (16) mediante la unión de accesorios (17) (sólo mod. LV1450) (Fig. 11 y 12)

Sólo mod. LV1450

Empuñadura (15)

- Utilice este accesorio como elemento de unión entre el tubo flexible (14) y los tubos alargadores. (16) cuando limpia superficies ubicadas a mayor distancia tapizados, cortinas, mosquiteras, cristales, colchones...)
- Este accesorio se coloca sobre el tubo flexible (14) haciendo coincidir las pestañas de la pistola con los orificios de la boca del tubo (14) y gírelo hacia la derecha hasta su tope (Fig. 13).

Tubos alargadores (16)

- Si desea desinfectar o limpiar zonas más lejanas puede utilizar los tubos alargadores (16) y la unión de accesorios (17). Ecogenic Pro 15 dispone de tres tubos alargadores, permitiendo adaptar el ángulo de acción del producto según la distancia a la que se encuentre la zona a limpiar.
- Los tubos alargadores (16) se acoplan a la empuñadura (15), introduzca la empuñadura en el tubo alargador hasta que encaje la pestaña de la empuñadura en el agujero del tubo alargador y oiga "clic" (Fig. 14). Para desmontar los tubos alargadores, presione sobre el pulsador de desengarche del tubo alargador y tire hacia fuera. (Fig. 15)
- Es posible aplicar la unión de accesorios (17) a la extremidad del tubo alargador (16) y sobre la unión de accesorios puede colocar las boquillas (7, 8, 9, 10, 11, 12 y 13) dependiendo de la superficie a limpiar.

Cepillo para suelos (19)

- Si desea limpiar alfombras, moquetas, suelos, paredes enlosadas le recomendamos usar el cepillo para pavimentos (19).
- Este cepillo se acopla a la extremidad del tubo alargador (16), para ello es necesario colocar primeramente el accesorio unión para el cepillo (18). Para colocar este accesorio introduzcalo en la boca del cepillo presione hacia dentro y gire en el sentido horario mientras presiona hacia dentro. (Fig. 16). Para desmontarlo, presione la pestaña de la unión del cepillo de suelos (18) gírelo hacia la izquierda 180° y tire hacia fuera de él.
- El cepillo para suelos (19) está equipado con un paño (20) que se aplica para la limpieza de superficies delicadas como tapizados, alfombras y superficies delicadas como madera.
- Para aplicar el paño (20) sobre el cepillo, coloque el cepillo sobre el paño con el dibujo del paño y presione sobre las extremidades laterales de las pinzas sujetadoras, doble un extremo del paño y coloque la esquina bajo la pinza sujetadora. (Fig. 17). Repita esta operación para el otro extremo del paño hasta que este envuelva las cerdas del cepillo para pavimentos.

Bandolera (21)

- Este modelo está equipado con bandolera confirviendo una mayor libertad de movimiento durante su uso, especialmente para aquellas que requieren el uso de ambas manos.
- Cuando empiee el limpia vapor con la bandolera, evite incliner excesivamente el limpia vapor porque podría salir agua hirviendo con el vapor.
- Para su montaje ver Fig. 18.

LLENADO DEL DEPOSITO DURANTE EL USO

- Si está utilizando el limpia vapor y deja de producir vapor, significa que el depósito está vacío.
- Para rellenar de nuevo el depósito, actúe de la siguiente manera:
  - Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
  - ATENCIÓN: No rellene nunca el depósito de agua con el aparato conectado a la red.
  - Levante la tapa del sistema "Comfortsafety" (6).
  - Verifique que el indicador de llenado del sistema "Comfortsafety" no está rojo (7). En caso de que el indicador del sistema "Comfortsafety" estuviera rojo, mantenga presionado el pulsador de vapor (2) hasta que se vea rojo el indicador.
  - Vierta una medida del vaso (23) que se adjunta.
  - Cierre de nuevo la tapa del sistema "Comfortsafety" (6).
  - Enchufe el limpia vapor a la red eléctrica y espere a que el piloto luminoso se apague, indicando que el aparato está preparado para su uso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato de la red.
- Espere que el limpia vapor se haya enfriado antes de efectuar su limpieza.
- Presione el pulsador de vapor (2) para vaciar todo el vapor.
- Levante la tapa del sistema "Comfortsafety" (6).
- Cuando desaparezca el indicador rojo de llenado del sistema "Comfortsafety" retire el agua del depósito para ello incline el aparato.
- Enjuague el depósito para eliminar los restos calcáreos acumulados. NO UTILICE VINAGRE O OTRAS SUSTANCIAS DESCALCANTES. Se recomienda limpiar el depósito una vez después de 15 usos.
- Limpie los accesorios con agua jabonosa.
- No sumerja NUNCA el cuerpo principal (1) en agua.
- Guarde el limpia vapor en un lugar seco y frío.

• ENGLISH

WARNING

- Please read these instructions before using the steam cleaner. Keep them for future reference.
- Check that the voltage in your home is the same as that stated on the specifications plate.
- Check that the plug socket is fitted with a suitable earth connection.
- Check that the steam cleaner water tank is completely empty.
- Fill the tank with a maximum of one measure of the beaker included with the appliance. Do not use such chemical products as alcohol, eau de cologne, detergent etc., as they may damage the appliance seriously.
- Do not use the appliance when the tank is empty. If it stops producing steam, this means that the tank is empty. Unplug it and check that the "Comfortsafety" system full indicator is not red (7). Then fill the tank, close the lid of the "Comfortsafety" system (6) and plug it back into the mains.
- NB: Always unplug the appliance from the mains before refilling the tank and check that the "Comfortsafety" system full indicator (7) is not red before filling the tank.
- Always check that the surfaces, objects and fabrics to be treated are resistant to or compatible with steam. Alternatively, test on a hidden area or consult the manufacturer's instructions and carrying out a test on a hidden area or a sample.
- Avoid burns: do not touch hot surfaces while using the appliance.
- If you use the flexible pipe (14) or the extension pipes (16), point the initial flow from the steam cleaner into a container in order to get rid of steam that might have condensed in the pipes.
- Do not tilt the steam cleaner at more than 45° from the vertical during use, as boiling water could come out with the steam.
- Never point the steam jet at persons, animals or at appliances containing electrical parts (for instance, the inside of ovens).
- The attachments heat up during use. Leave the attachments to cool down before changing them while using the appliance.
- NB: Make sure the locked steam function is not activated before removing any accessories.
- Never stand the steam cleaner and its cable near the stove.
- Only use the measuring beaker to fill the water tank.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. If the cable is damaged, it must be replaced by a technical service authorised by Solac, as special tools are required.
- Keep out of reach of children.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Never handle the appliance or the plug with wet hands.
- This appliance is designed for home use, not for industrial use.

WARNING!! When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to your nearest CLEAN POINT or the waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.

MAIN COMPONENTS

1.- Main body of the appliance
2.- Steam button
3.- Accessory base
4.- Pilot light
5.- Lid of "Comfortsafety" system tank
6.- "Comfortsafety" system full indicator.

Attachments

7.- Measuring beaker
7.- Round brush
8.- Angled nozzle
9.- Taper nozzle
10.- Taper nozzle with handle
11.- Fabric accessory
12.- Cloth for fabrics
13.- Window cleaning accessory
14.- Flexible pipe.

Only mod. LV1450

15.- Handle
16.- Extension pipes.
17.- Joint for window-cleaning accessory or fabric accessory and nozzles.
18.- Joint for floor brush.
19.- Floor brush.
20.- Cloth for hard surfaces.
21.- Shoulder strap.
22.- Accessory bag.

FILLING THE TANK BEFORE USE

- Make sure that the steam cleaner is unplugged.
- Open the lid of the "Comfortsafety" system (5), check that the "Comfortsafety" system full indicator (6) is not red, and fill it with one beaker (23) (Fig.1). Remember that the water level should not exceed the maximum mark on the beaker.
- Close the lid of the "Comfortsafety" system (5).

USER INSTRUCTIONS

- Connect the required cleaning attachment and plug in the appliance.
- The pilot light (4) will come on indicating that the appliance is plugged in.
- When the steam cleaner has reached the pressure required for its operation (4) will go off indicating that you can start to use it. This operation will take approximately 2 minutes. During use, the warning light will come back on and then come out again, indicating that the steam cleaner is recovering the necessary pressure.
- Press the steam control (2) to obtain steam.
- We recommend pressing the control (2) repeatedly for short bursts rather than just a few times for long periods, so as to maintain a constant pressure in the boiler and increase the temperature in the steam.
- When you finish using the steam cleaner, unplug it and wait for it to cool down before removing the accessories.
- We recommend that you empty the water tank if you are not going to use the appliance again.

ATTACHMENTS

Taper nozzle (9) and taper nozzle with handle (10)

- Insert the taper nozzle (9) and the nozzle with handle in the mouth (3) aligning the lugs of the taper nozzle with the holes in the mouth (3) and turn it clockwise (Fig.2).

Round brush (7) and angle nozzle (8)

- Attach these accessories by pushing the taper nozzle (9) or the nozzle with handle (10) as far as they will go into the taper nozzle (9) or the nozzle with handle (10), the flexible pipe (14) or extension pipes (17) (only mod. LV1450) (Fig. 3, 4 and 5).
- We recommend using the round brush to clean up dirt in between tiles or grease that is stuck to your ceramic hob.

Flexible pipe (14)

- If you want to reach inaccessible places or the area to be cleaned is too far away, use the flexible pipe.
- Attach the pipe to the appliance in the way explained for attaching the taper nozzle (9).
- You can add the following accessories to the flexible pipe, on its flat side: round brush (7), angled nozzle (8), taper nozzle (9), fabric accessory (11), window-cleaning accessory (13) and handle (15) (Fig. 6)
- Except for the extension pipes (16), which connect directly to the handle (15). Only mod. LV1450.

Attachment for cleaning upholstery and fabrics (11)

- Use this accessory for cleaning furniture, sofas, rugs, fabrics, and so on.
- Attach this accessory to the flexible pipe (14) or, for greater distances, to the extension pipes (16) using the joint for accessories (17) (only mod. LV1450) (Fig. 7 and 8)
- Place a cloth for fabrics (12) on the fabric accessory (11) when cleaning delicate surfaces such as sofas, armchairs, rugs, curtains, fitted sheets and vertical ironing (Fig. 9).
- High-temperature steam allows you to freshen garments.

Window-cleaning attachment (13)

- Use this accessory for cleaning windows, mirrors and stainless-steel surfaces.
- You can attach the accessory for cleaning windows and mirrors (13) to the fabric accessory. To attach it, insert the lugs on the window-cleaning accessory into the hooks in the fabric-cleaning accessory and press downwards until the central lug locks into place and you hear a click. (Fig. 10)
- Attach this accessory to the flexible pipe (14) or for greater distances, to the extension pipes (16) using the joint for accessories (17) (only mod. LV1450) (Fig. 11 and 12)

Only mod. LV1450

Handle (15)

- Use this accessory as a joining element between the flexible pipe (14) and the extension pipes (16) when cleaning surfaces located at a greater distance (floors, rugs, carpets, windows, mattresses, etc.)
- This accessory attaches to the flexible pipe (14) by inserting the tabs on the handle into the holes in the mouth of the pipe (14) and turning it clockwise as far as it will go (Fig. 13).

Extension pipes (16)

- If you want to disinfect or clean surfaces that are further away, you can use the extension pipes (16) and the joint for accessories (17). The Ecogenic Pro 15 has three extension pipes, which allow you to adapt the product's range of action according to how far away the area to be cleaned is located.
- The extension pipes (16) connect to the handle (15). Insert the handle in the extension pipe until the lug on the handle clicks into place in the housing of the extension pipe (fig. 14). To remove the extension pipes, press the button to release the extension pipe and pull it outwards. (Fig. 15)
- The joint for accessories (17) can be attached to the end of the extension pipe (16) so that you can attach the various nozzles (7, 8, 9, 10, 11, 12 and 13) depending on the surface you need to clean.

Floor brush (19)

- If you want to clean rugs, carpets, floors or tiled walls, we recommend using the brush for paved surfaces (19).
- This brush attaches to the end of the extension pipe (16). For this, you need first to attach the accessory for joining the floor brush (18). To attach this accessory, insert it into the mouth of the brush, push it inwards, and turn it clockwise while you continue to push inwards. (Fig. 16). To remove the joint for the floor brush (18) turn it 180° to the left and pull it outwards.
- The floor brush (19) is equipped with a cloth (20) which can be applied for cleaning delicate surfaces such as upholstery, rugs and others, such as wooden surfaces.
- To apply the cloth (20) to the brush, place the brush in the centre of the cloth and press on the prominent ends of the fastening clips, fold one edge of the cloth and place the corner under the fastening clip. (Fig. 17). Repeat this operation for the other edge of the cloth until it covers the bristles of the paved-surface brush.

Shoulder strap (21)

- This model is equipped with a shoulder strap, which grants you increased freedom of movement while using it, especially for actions that require using both your hands.
- When you use the steam cleaner with the shoulder strap, avoid tilting the steam cleaner excessively, since boiling water could come out with the steam.
- For its installation, see Fig. 18.

FILLING THE TANK DURING USE

- If you are using the steam cleaner and it ceases to produce steam, it means that the tank is empty.
- To refill the tank, proceed as follows:
  - Unplug the appliance.
  - WARNING: Never refill the water tank with the appliance plugged into the mains.
  - Open the lid of the "Comfortsafety" system (6).
  - Check that the "Comfortsafety" system full indicator is not red (7). If the "Comfortsafety" system indicator is red, hold down the button (2) until no more steam comes out.
  - Open the lid of the "Comfortsafety" system (5).
  - Close the lid of the "Comfortsafety" system (6) again.
  - Plug the steam cleaner and wait for the pilot light to go off, telling you that the appliance is ready for use.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance.

• FRANÇAISE

ATTENTION

- Lisez ce mode d'emploi avant de mettre votre appareil en marche. Conservez-le pour toute consultation ultérieure.
- Vérifiez que la tension électrique de la plaque signalétique correspond bien à celle de votre domicile.
- Vérifiez que la base de la prise est dotée d'une prise de terre adéquate.
- Vérifiez que le réservoir d'eau du nettoyeur vapeur est complètement vide.
- Remplissez le réservoir d'eau en respectant bien la mesure du verre doseur fourni. N'utilisez pas de produit chimique tel que de l'alcool, de l'eau de Cologne, du détergent, etc.,; cela pourrait endommager gravement l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le réservoir d'eau est vide. S'il ne produit plus de vapeur, cela signifie que le réservoir est vide, débranchez l'appareil puis avéri vérifié que le voyant de remplissage du système «Comfortsafety» n'est pas rouge (7), remplissez le réservoir, fermez le couvercle du système «Comfortsafety» (6) et branchez-le à nouveau au courant électrique.
- Attention : débranchez toujours l'appareil du courant électrique avant de remplir le réservoir, et vérifiez que le voyant de remplissage du système «Comfortsafety» (7) n'est pas rouge avant de procéder au remplissage du réservoir.
- Vérifiez toujours que les surfaces, objets et tissus que vous souhaitez nettoyer soit résistants et compatibles avec la vapeur à haute température. Nous vous conseillons de consulter les instructions du fabricant et d'effectuer un essai sur une zone cachée ou sur un échantillon.
- Evitez de toucher les surfaces chaudes pendant l'utilisation du produit.
- Si vous utilisez le tuyau flexible (14) ou les tuyaux de rallonge (16), dirigez les premières projections du nettoyeur vapeur vers un récipient pour éviter le nettoyeur vapeur éventuellement condensée dans les tuyaux.
- Pendant son utilisation, n'inclinez pas le nettoyeur vapeur à plus de 45° par rapport à la verticale car de l'eau bouillante pourrait s'échapper avec la vapeur.
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur en direction de personnes, d'animaux ou d'appareils contenant des éléments électriques (par exemple, à l'intérieur d'un four).
- Ne actionnez pas le chauffe-eau pendant son utilisation. Laissez refroidir les accessoires avant de les substituer lorsque vous utilisez l'appareil.
- Ne placez pas le nettoyeur à vapeur et son cordon d'alimentation près de surfaces chaudes.
- Utilisez exclusivement le verre doseur pour remplir le réservoir d'eau.
- N'utilisez pas l'appareil à la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par un Service Technique Agréé car sa réparation requiert des outils spéciaux.
- Maintenez-le hors de la portée des enfants.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne saisissez pas l'appareil et la prise avec les mains mouillées.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique et non pour un usage industriel.

ATTENTION ! Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchèterie la plus proche afin qu'il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

PRINCIPAUX ÉLÉMENTS

1.- Corps principal
2.- Commande vapeur
3.- Embouchure pour accessoires
4.- Voyant lumineux
5.- Couvercle du réservoir du système «Comfortsafety»
6.- Voyant de remplissage du système «Comfortsafety».

Accessoires

23.- Verre doseur
7.- Brosse ronde
8.- Buse inclinée
9.- Buse conique
10.- Buse conique avec poignée
11.- Accessoire pour tissu
12.- Chiffon pour tissus
13.- Racloir à vitre
14.- Tuyau flexible.

Uniquement pour le modèle LV1450

15.- Poignée
16.- Tuyaux de rallonge
17.- Raccord de la raclette à vitres ou de l'accessoire pour tissus et buses.
18.- Raccord du suceur pour sol.
19.- Suceur pour sols
20.- Chiffon pour sols.
21.- Bandoulière
22.- Sac porte-accessoires.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR AVANT UTILISATION

- Assurez-vous que l'appareil est bien débranché.
- Ouvrez le couvercle du système «Comfortsafety» (5), vérifiez que le voyant de remplissage du système «Comfortsafety» (6) n'est pas rouge et remplissez-le à l'aide d'un verre (23) (fig.1). N'oubliez pas que le niveau de l'eau ne doit pas dépasser la marque du niveau maximum figurant sur le verre.
- Refermez le couvercle du système «Comfortsafety» (5).

FUNCTIONNEMENT

- Installez l'accessoire nécessaire au nettoyage à réaliser et branchez l'appareil.
- Le voyant lumineux (4) s'allumera pour indiquer que l'appareil est bien branché.
- Lorsque le nettoyeur vapeur atteindra la pression nécessaire pour fonctionner, le voyant lumineux (4) s'éteindra pour indiquer que vous pouvez commencer à l'utiliser. Cette opération durera 2 minutes environ. Pendant son utilisation, le voyant lumineux s'éteindra et s'allumera successivement afin d'indiquer que le nettoyeur à vapeur récupère la pression nécessaire.
- Pour obtenir de la vapeur, appuyez sur la commande de vapeur (2)
- Nous conseillons d'appuyer sur la commande (2) par à-coups courts et successifs au lieu d'insister longuement, afin de garder la pression dans le ballon et d'augmenter le rendement de la vapeur.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser le nettoyeur vapeur, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse pour retirer les accessoires.
- Nous vous recommandons de vider le réservoir d'eau si vous n'utilisez plus l'appareil.

ACCESSOIRES

Buse conique (9) et buse conique avec poignée (10)

- Introduisez la buse conique (9) et la buse avec poignée dans l'embouchure (3) en faisant correspondre les languettes de la buse avec les trous de l'embouchure (3) et faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 2).

Brosse ronde (7) et buse inclinée (8)

- Installez ces accessoires en appuyant dessus jusqu'à ce qu'ils viennent butter contre la buse conique (9) ou la buse avec poignée (10), le tuyau flexible (14) ou les tuyaux de rallonge (16) pendant l'installation des accessoires (17) (modèle LV1450 uniquement) (fig. 3, 4 et 5).
- Il est conseillé d'utiliser la brosse ronde pour nettoyer les impuretés déposées entre les joints du carrelage ou la graisse collée sur la plaque de cuisson en céramique.

Tuyau flexible (14)

- Si vous souhaitez atteindre des endroits difficilement accessibles ou si la zone à nettoyer est éloignée, utilisez le tuyau flexible.
- Installez le tuyau sur l'appareil de la même manière que la buse conique (9).
- Vous pouvez brancher au tuyau flexible les accessoires suivants du côté de sa partie plate : brosse ronde (7), buse inclinée (8), buse conique (9), accessoire pour tissu (11), raclette lave-vitres (13) et poignée (15). (fig. 6).
- Sauf les tuyaux de rallonge (16) qui se raccordent directement à la poignée (15). Uniquement pour le modèle LV1450

Accessoire pour nettoyer les tapisseries et les tissus (11)

- Utilisez ces accessoires pour nettoyer les meubles, les fauteuils, les tapis, les tissus, etc.
- Installez cet accessoire sur le tuyau flexible (14) ou, pour des distances plus grandes, sur les tuyaux de rallonge (16) à l'aide du raccord pour accessoires (17) (modèle LV1450 uniquement) (fig. 7 et 8).
- Sur l'accessoire pour tissus (11), appliquez un chiffon pour tissus (12) pour le nettoyage de surfaces délicates tels que fauteuils, tapis, rideaux, désodorisation de vêtements et repassage vertical (fig. 9).
- La vapeur à haute température permet de désodoriser les vêtements.

Racleta lave-vitra (13)

- Utilisez cet accessoire pour nettoyer les vitres, les miroirs et les surfaces en acier inoxydable.
- Sur l'accessoire pour tissus, vous pouvez installer l'accessoire pour le nettoyage des vitres et des miroirs (13). Pour son application, emboîtez les languettes de la raclette lave-vitres dans les attaches de l'accessoire de nettoyage de tissus et appuyez vers le bas jusqu'à ce que la languette centrale se ferme en emettant un clic. (fig. 11)
- Installez cet accessoire sur le tuyau flexible (14) ou, pour des distances plus grandes, sur les tuyaux de rallonge (16) à l'aide du raccord pour accessoires (17) (modèle LV1450 uniquement) (fig. 11 et 12).

Uniquement pour le modèle LV1450

Poignée (15)

- Utilisez cet accessoire comme élément de raccord entre le tuyau flexible (14) et les tuyaux de rallonge (16) lorsque vous nettoyez des surfaces plus éloignées (sols, tapis, moquettes, vitres, matelas, etc.).
- Cet accessoire se raccorde au tuyau flexible (14) en faisant correspondre les languettes du poignée avec les trous de l'embouchure du tuyau (4) et en le faisant tourner vers la droite jusqu'à ce qu'il vienne butter (fig. 14).

Tuyaux de rallonge (16)

- Si vous souhaitez désinfecter ou nettoyer des zones plus éloignées, vous pouvez utiliser les tuyaux de rallonge (16) et le raccord d'accessoires (17). Ecogenic Pro 15 dispose de trois tuyaux de rallonge qui permettent d'adapter le rayon d'action du produit en fonction de la distance à laquelle se trouve la zone à nettoyer.
- Les tuyaux de rallonge (16) se raccordent à la poignée (15), introduisez la poignée dans le tuyau de rallonge jusqu'à ce que la languette de la poignée s'emboîte dans le logement du tuyau de rallonge en emettant un clic (fig. 14). Pour démonter les tuyaux de rallonge, appuyez sur le bouton de détachement du tuyau de rallonge et tirez-le vers l'extérieur. (fig. 15)
- Vous pouvez mettre le raccord d'accessoires (17) à l'extrémité du tuyau de rallonge (16) et sur ce raccord d'accessoires, vous pouvez mettre les buses (7, 8, 9, 10, 11, 12 et 13) en fonction de la surface à nettoyer.

Suceur pour sols (19)

- Si vous souhaitez nettoyer des tapis, des moquettes, des sols, des murs en faïence, nous vous recommandons d'utiliser le suceur pour dallages (19).
- Ce suceur se raccorde à l'extrémité du tuyau de rallonge (16); il est pour cela nécessaire d'installer d'abord l'accessoire raccord du suceur de sols (18). Pour installer cet accessoire, introduisez-le dans l'embouchure du suceur, appuyez vers l'intérieur et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre tout en appuyant vers l'intérieur. (fig. 16). Pour détacher le raccord du suceur de sols (18), tournez-le vers la gauche sur 180° et tirez-le vers l'extérieur.
- Le suceur de sols (19) est équipé d'une étoffe (20) qui est appliquée pour le nettoyage de surfaces délicates tels que tapisseries, tapis, ou bois.

FONCTIONNement

- Wait for the steam cleaner to cool down before cleaning it.
- Press the steam button (2) to let all the steam out.
- Open the lid of the "Comfortsafety" system (5).
- When the red "Comfortsafety" system full indicator switches off, pour the water out of the tank by tilting the appliance.
- Flush out the tank to remove all traces of scale. NEVER USE VINEGAR OR OTHER DESCALING SUBSTANCES. We recommend that you clean the tank once every fifteen uses.
- Clean the attachments with soapy water.
- NEVER immerse the main body in water.
- Store the steam cleaner in a cool dry place.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance.

• FRANÇAISE

ATTENTION

- Lisez ce mode d'emploi avant de mettre votre appareil en marche. Conservez-le pour toute consultation ultérieure.
- Vérifiez que la tension électrique de la plaque signalétique correspond bien à celle de votre domicile.
- Vérifiez que la base de la prise est dotée d'une prise de terre adéquate.
- Vérifiez que le réservoir d'eau du nettoyeur vapeur est complètement vide.
- Remplissez le réservoir d'eau en respectant bien la mesure du verre doseur fourni. N'utilisez pas de produit chimique tel que de l'alcool, de l'eau de Cologne, du détergent, etc.,; cela pourrait endommager gravement l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le réservoir d'eau est vide. S'il ne produit plus de vapeur, cela signifie que le réservoir est vide, débranchez l'appareil puis avéri vérifié que le voyant de remplissage du système «Comfortsafety» (7) n'est pas rouge (7), remplissez le réservoir, fermez le couvercle du système «Comfortsafety» (6) et branchez-le à nouveau au courant électrique.
- Attention : débranchez toujours l'appareil du courant électrique avant de remplir le réservoir, et vérifiez que le voyant de remplissage du système «Comfortsafety» (7) n'est pas rouge avant de procéder au remplissage du réservoir.
- Vérifiez toujours que les surfaces, objets et tissus que vous souhaitez nettoyer soit résistants et compatibles avec la vapeur à haute température. Nous vous conseillons de consulter les instructions du fabricant et d'effectuer un essai sur une zone cachée ou sur un échantillon.
- Evitez de toucher les surfaces chaudes pendant l'utilisation du produit.
- Si vous utilisez le tuyau flexible (14) ou les tuyaux de rallonge (16), dirigez les premières projections du nettoyeur vapeur vers un récipient pour éviter le nettoyeur vapeur éventuellement condensée dans les tuyaux.
- Pendant son utilisation, n'inclinez pas le nettoyeur vapeur à plus de 45° par rapport à la verticale car de l'eau bouillante pourrait s'échapper avec la vapeur.
- Ne dirigez jamais le jet de vapeur en direction de personnes, d'animaux ou d'appareils contenant des éléments électriques (par exemple, à l'intérieur d'un four).
- Ne actionnez pas le chauffe-eau pendant son utilisation. Laissez refroidir les accessoires avant de les substituer lorsque vous utilisez l'appareil.
- Ne placez pas le nettoyeur à vapeur et son cordon d'alimentation près de surfaces chaudes.
- Utilisez exclusivement le verre doseur pour remplir le réservoir d'eau.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par un Service Technique Agréé car sa réparation requiert des outils spéciaux.
- Maintenez-le hors de la portée des enfants.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne saisissez pas l'appareil et la prise avec les mains mouillées.
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique et non pour un usage industriel.

ATTENTION ! Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchèterie la plus proche afin qu'il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

PRINCIPAUX ÉLÉMENTS

1.- Corps principal
2.- Commande vapeur
3.- Embouchure pour accessoires
4.- Voyant lumineux
5.- Couvercle du réservoir du système «Comfortsafety»
6.- Voyant de remplissage du système «Comfortsafety».

Accessoires

23.- Verre doseur
7.- Brosse ronde
8.- Buse inclinée
9.- Buse conique
10.- Buse conique avec poignée
11.- Accessoire pour tissu
12.- Chiffon pour tissus
13.- Racloir à vitre
14.- Tuyau flexible.

Uniquement pour le modèle LV1450

15.- Poignée
16.- Tuyaux de rallonge
17.- Raccord de la raclette lave-vitres ou de l'accessoire pour tissus et buses.
18.- Raccord du suceur pour sols.
19.- Suceur pour sols
20.- Chiffon pour sols.
21.- Bandoulière
22.- Sac porte-accessoires.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- Steek de stekker uit de stopcontact.
- Sluit de stopcontact af.
- Wacht voordat u de stoommeiner gaat schoonmaken tot hij is afgekoeld.
- Druk op de stoommeiner (2) om alle stoom te laten ontsnappen.
- Til de deksel van het "Comfortability"-systeem (6) op.
- Houd als de rode veiligheidsstaf van het "Comfortability"-systeem doeft, het apparaat schuin zodat het resterende water uit het reservoir kan wegvloeien.
- Spoel het reservoir af met de verzamelde kalkstenen te verwijderen. GEBRUIK GEEN AZIJN OF ANDERE ONTKALKINGSMIDDELEN. Aanbevolen wordt het reservoir na vijftien keer gebruiken schoon te maken.
- Was de hulpstukken in een sopje af.
- Doompel de romp (1) NOOIT in water.
- Bewaar de stoommeiner op een droge en koele plaats.

ČESKY

UPOZORNĚNÍ

- Přesvědčte se, zda zařízení či přípětek prosím tyto instrukce. Uschovejte si je pro použití v budoucnu.
- Zkontrolujte, zda napětí sítě odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku přístroje.
- Zkontrolujte, zda je zásuvka vybavena odpovídajícím uzemněním.
- Zkontrolujte, zda v kotlíku není voda. Čistěte spodní přípravek.
- Žáslonk napětím maximálně jednou dávkou z dodané ochrany. Nepoužívejte chemické výrobky, jako je alkohol, kolínská, čistící prostředek atd. V opačném případě bude moci zařízení vážně poškodit.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je žáslonk prázdný. Pokud zařízení přestane produkovat páru, znamená to, že žáslonk na vodu je prázdný. Odpojte jej a zkontrolujte, jestli není kontrolka napětí systému „Comfortability" (7) červená. Poté žáslonk naplňte, zavřete víko systému „Comfortability" (6) a přístroj připojte zpět k síti.
- POZNÁMKA: Před opětovným naplněním zásobníku zařízení vždy odpojte od sítě a zkontrolujte, že kontrolka napětí systému „Comfortability" (7) je vypnutá.
- Pokud dochází k poruchám, jsou-li povrchy, předměty a látky, které budete čistit, odolné nebo kompatibilní s párou či vysoké teplotě. Používejte pouze doporučené příslušenství výrobce a ujistěte se, že nevstřikuje nic kromě vodovodní vody.
- Při použití zařízení se nedotýkejte horkých povrchů.
- Používejte ochranné rukavice (14) nebo prodlužovací rouru (16), zvláště pro první pokus z parného čističe do nádobky, abyste se zbavili páry, která se mohla koncentrovat v kotlíku.
- Během použití parný čistič nenakláněje více než 45° od svislé polohy, protože s párou by mohla vytéct voda z kotlíku.
- Pracujte pouze s vodou nemíte na osobu, zvířata, nebo na zařízení, které mají elektrické části (jako je např. vrtačka, bruska).
- Příslušenství ne během použití zahřeje. Když chcete přidat jiné zařízení pro vyměnitelné příslušenství, nechte jej nejdříve vychladnout.
- Parný čistič a jeho napájecí kabel nikdy neponužte do blízkosti horkých povrchů.
- Pro plnění žáslonku používejte pouze odmrkvu.
- Zařízení nikdy nepoužívejte do otevřený kabel nebo zástrčka. Pokud je kabel poškozený, musíte jej nechat vyměnit v autorizovaném technickém servise společnosti Solac, protože k opravě jsou potřebné speciální nástroje.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zařízení nikdy nepoužívejte do vody nebo jiné kapaliny.
- Se zařízením ani se zástrčkou nikdy nemanipulujte mokrýma rukama.
- Toto zařízení je určené k použití v domácnosti. Není k průmyslovému použití.

UPOZORNĚNÍ! Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odneste jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo do nejbližšího servisního střediska pro další zpracování. Pomůžete tím životnímu prostředí.

HLAVNÍ SOUČÁSTI

1- Pouzdro zařízení
2- Tlačítko pary
3- Základna pro dopléky
4- Kontrolka
5- Víko nádrže systému „Comfortability"
6- Kontrolka napětí systému „Comfortability".

Příslušenství

23- Odmrkva
7- Kulatý kartáč
8- Úhlový tryska.
9- Zúžená tryska.
10- Zúžená tryska s rukojetí
11- Lázkové příslušenství
12- Lázka pro tkaniny
13- Příslušenství k čištění okna
14- Ohebná roura

Pouze model LV1450

15- Rukojeť
16- Prodlužovací roury
17- Kloub pro příslušenství k čištění okna nebo pro lázkové příslušenství a trysky.
18- Kloub pro ohebnou podlahu.
19- Kloub pro podlahu.
20- Lázka na vyčištění povrchy.
21- Ramenní popruh.
22- Tašky pro dopléky.

PLNĚNÍ NÁDRŽE PŘED POUŽITÍM

- Ujistěte se, že zařízení je odpojené od sítě.
- Otevřete víko systému "Comfortability" (5), zkontrolujte, jestli není kontrolka napětí systému "Comfortability" (6) červená a naplňte jednou odmrkvou (23) (Obr. 1). Pamatujte, že hladina vody by zvemila překročit maximální hladinu na odmrkve.
- Zavřete víko systému "Comfortability" (5).

NÁVOD K POUŽITÍ

- Připojte požadované čistící příslušenství a připojte zařízení.
- Kontrolka (4) se rozsvítí a ukazuje, že zařízení je připojeno k síti.
- Pokud používáte parný čistič a ten přestane produkovat páru, znamená to, že žáslonk je prázdný. Při opětovném naplnění zásobníku postupujte následovně:
  - Zařízení odpojte od sítě.
  - UPOZORNĚNÍ: Žáslonk na vodu nikdy nenaplňujte se zařízením připojeným k síti.
  - Otevřete víko systému „Comfortability" (6).
  - Zkontrolujte, zda není kontrolka napětí systému „Comfortability" (7) č.- rvená. Pokud je kontrolka systému „Comfortability" červená, podržte tlač- ítko páry (2), dokud nepřestane vytékat pára.
  - Přidejte jednu dávku podle dodané odmrky (23).
  - Opětovně zavřete víko systému „Comfortability" (6).
  - Hlavní část zařízení NIKDY nenamáčejte do vody.
  - Parný čistič uskladněte na místě s vysokou teplotou.

POLSKA

UWAGA

- Przed użyciem urządzenia do czyszczenia parą należy zapoznać się dokładnie z poniższą instrukcją. Należy zachować ją na przyszłość.
- Upewnić się, że napięcie domowej sieci zasilania odpowiada napięciu zamieszczonemu na tabliczce znamionowej.
- Sprawdzić, czy w gniazdo sieciowe jest wyposażone w odpowiednie uziemienie.
- Upewnić się, że zbiornik na wodę urządzenia jest pusty.
- Napełnić zbiornik wodą w ilości równej jednej jednej dawce dostarczonej wraz z urządzeniem. Nie używać substancji chemicznych, takich jak alkohol, woda kolońska, detergenty itp., ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
- Nie używać urządzenia, którego zbiornik jest pusty. Jeżeli para przestanie się wydobywać, oznacza to, że zbiornik jest pusty. Odłączyć urządzenie od zasilania i sprawdzić, czy kontrolka napięcia systemu „Comfortability" nie świeci się na czerwono (7). Następnie napełnić zbiornik, zamknąć pokrywę systemu „Comfortability" (6) i ponownie włączyć urządzenie do sieci.
- UWAGA: Przed rozpoczęciem napełniania zbiornika zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania oraz upewnić się, że kontrolka napięcia systemu „Comfortability" (7) nie świeci się na czerwono.
- Należy także sprawdzić, czy powierzchnie, przedmioty lub tkaniny, które mają zostać oczyszczone, są odporne na wysoką temperaturę pary. Warto zapoznać się ze wskazówkami producenta i przewodzić próbę na niewidocznym fragmencie materiału lub jego rodzie.
- Nie dotykać gorących powierzchni podczas pracy.
- Korzystając z węża elastycznego (14) lub rur przedłużających (16), należy skierować pierwszy strumień do czyszczenia, tak aby podczas pracy urządzenia nie dochodziło do nagromadzenia się w nich pary.
- Podczas pracy urządzenie nie powinno być przechylane o więcej niż 45° od pozycji pionowej, ponieważ wraz z parą mogłaby wydobywać się woda znajdująca się w kotle.
- Nigdy nie należy kierować strumienia pary w stronę osób, zwierząt lub urządzeń elektrycznych (np. wiertarki, piekarnika).
- Akcesoria nagrzewają się podczas pracy. Akcesoria powinny ostygnąć, zanim przystąpisz się do ich wymiany w trakcie pracy urządzenia.
- Nie należy umieszczać urządzenia ani jego przewodu zasilającego w pobliżu gorących powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być używane, gdy jest uszkodzone. Wtedy zapoznać się ze wskazówkami producenta i przewodzić próbę na niewidocznym fragmencie materiału lub jego rodzie.
- Nie dotykać gorących powierzchni podczas pracy.
- Korzystając z węża elastycznego (14) lub rur przedłużających (16), należy skierować pierwszy strumień do czyszczenia, tak aby podczas pracy urządzenia nie dochodziło do nagromadzenia się w nich pary.
- Podczas pracy urządzenie nie powinno być przechylane o więcej niż 45° od pozycji pionowej, ponieważ wraz z parą mogłaby wydobywać się woda znajdująca się w kotle.
- Nigdy nie należy kierować strumienia pary w stronę osób, zwierząt lub urządzeń elektrycznych (np. wiertarki, piekarnika).
- Akcesoria nagrzewają się podczas pracy. Akcesoria powinny ostygnąć, zanim przystąpisz się do ich wymiany w trakcie pracy urządzenia.
- Nie należy umieszczać urządzenia ani jego przewodu zasilającego w pobliżu gorących powierzchni.
- Nie używać urządzenia, którego kabel zasilania lub wtyczka są uszkodzone. Ze względu na konieczność użycia specjalnych narzędzi, wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego może dokonać wyłącznie serwis techniczny autoryzowany przez firmę Solac.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie należy umieszczać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie dotykać urządzenia ani wtyczki mokrymi rękami.
- Produkt ten przeznaczony jest do użytku domowego; nie nadaje się do użytku przemysłowego.

UWAGA! Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie wyrzucajcie go do kosza. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU SKUPDANIA I UTYLIZACJI odpadów. W ten sposób chronimy środowisko naturalne.

GŁÓWNE ELEMENTY

1- Korpus urządzenia
2- Przycisk pary
3- Zbiorek dla akcesoriów
4- Lampka kontrolna
5- Pokrywa zbiornika systemu "Comfortability"
6- Wskaźnik napełnienia systemu „Comfortability".

Akcesoria

23- Miarka
7- Okrągła nasadka ze szczoteczką
8- Dysza kątowa
9- Dysza stożkowa
10- Dysza stożkowa z uchwytem
11- Nasadka do tkanin
12- Szczotka do tkanin
13- Nasadka do mycia okien
14- Elastyczny wąż

Tylko model LV1450

15- Uchwyt
16- Rury przedłużające
17- Złączka nasadki do mycia okien, nasadki do tkanin oraz dysz
18- Złączka szczotki do podłóg
19- Szczotka do podłóg
20- Ściereczka do czyszczenia płytek
21- Pasek na ramię
22- Torba na akcesoria

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PRZED UŻYCIEM

- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone do sieci.
- Otworzyć pokrywę systemu „Comfortability" (5), sprawdzić, czy wskaźnik napełnienia systemu „Comfortability" (6) nie świeci się na czerwono, i napełnić zbiornik jedną miarką wody (23) (rys. 1).
- Ponownie: Przy punjenju spremnika uvijek isključite aparat iz napajanja i provjerite je li isključen crveni indikator napunjenosti "Comfortability" sustava (7).
- Uvijek provjerite jesu li povrtnice, predmeti i tkanine namijenjene čišćenju otporne ili podnose para visoke temperature. Preporučuje se provjeriti upute proizvođača te izvršiti probu čišćenja na skrivenom dijelu predmeta.
- Ne dodirujte vruće površine prilikom uporabe aparata.
- Kad koristite fleksibilnu cijevi (14) i produžne cijevi (16), prvi mlaz iz aparata usmjerite u spremnik kako bi se izbjegao eventualno kondenziranu para iz cijevi.
- Ne napajati aparat za čišćenje parom ako ste od 45° vertikalno, kako bi se izbjegao izlazak ipuste vode iz parom.
- Ne usmjeravajte mlaz pare prema osobama, životinjama ili uređajima koji sadrže električne dijelove (npr. bušilica, kuhalište) pretvori.
- Nakon uporabe ne ostavljajte aparat na radu.
- Nikada ne odložite aparat ili kabel u blizinu vrućih površi.
- Nikada ne koristite uređaj ako je oštećen kabel ili utičnica. Oštećeni kabel mora zamijeniti tehnički servis Nastavak za čišćenje parom. Ako ste u prošlosti koristili parni čistač, budući da je potrebna uporaba specijalnih alata.
- Držati izvan dohvata djece.
- Nikada ne koristite aparat u vodu ili druge tekućine.
- Ne dodirujte aparat ili kabel mokrim rukama.
- Ovaj uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu. Nije namijenjen za industrijske potrebe.

UPOZORENJE!: NIKADA ne bacajte aparat u kantu za otpadke. Odnesite ga u najbliži ODLAGALIŠTE ili deponij u bližini vašeg doma. Time pomažete u zaštiti okoliša.

GLAVNI DIJELOVI

1- Kućište uređaja
2- Tipka za izlaz pare
3- Osnova za dopléke
4- Kontrolna lampica
5- Poklopac spremnika "Comfortability"
6- Indikator napunjenosti "Comfortability" sustava

Dodatci

23- Mjerica
7- Okrugla četka
8- Kutna mlaznica.
9- Ravna mlaznica
10- Konusna mlaznica s ručkom
11- Nastavak za čišćenje tkanina
12- Kopa za tkanine
13- Nastavak za čišćenje prozora
14- Fleksibilna cijev

Samo za model LV1450

15- Drška
16- Produžne cijevi
17- Spoj za nastavak za čišćenje prozora ili nastavke za čišćenje tkanina i mlaznice.
18- Spoj za četku za podove
19- Četka za podove.
20- Tkanina za premazivanje površine.
21- Traka za nošenje.
22- Torbica za nastavke.

PUNJENJE SPREMNIKA PRIJE UPORABE

- Isključite aparat iz napajanja.
- Otvorite poklopac "Comfortability" sustava (5), provjerite je li isključen crveni indikator napunjenosti "Comfortability" sustava (6) i ulijte jednu mjernicu vode u spremnik (23) (slika 1). Razina vode ne smije prijeći oznaku maksimuma nazrtanu na mjerici.
- Zatvorite poklopac "Comfortability" sustava (6).

UPUTE ZA UPORABU

- Spojite željeni nastavak i priključite aparat u napajanje.
- Kontrolna lampica (4) se uključuje i pokazuje da je aparat priključen na napajanje.
- Ako je prestao u aparatu za čišćenje parom dovoljan za rad, kontrolna lampica (4) se isključuje, te ćete jedan spremnik vode. Ako želite ponovno napuniti spremnik, postupite na sljedeći nač- in:
  - Isključite aparat iz napajanja.
  - UPOZORENJE: Nikada ne punite spremnik kada je aparat priključen na napajanje.
  - Otvorite poklopac "Comfortability" sustava (6).
  - Provjerite je li isključen crveni indikator napunjenosti (7) "Comfortability" sustava. Kada je uključen, pritisnite tipku za izlaz pare (2) dok ne prestane izlaziti para.
  - Dodajte jednu mjernicu vode (23).
  - Ponovno zatvorite poklopac "Comfortability" sustava (6).
  - Glavnu jedinicu aparata NIKAD ne uranjajte u vodu.
  - Uređaj ne ostavljajte na mjestu s visokom temperaturom.

ESLOVENSKY

UPOZORNENIE

- Pred použitím parného čističa si prečítajte prosím tieto inštrukcie. Uchovajte si ich pre budúce použitie.
- Skontrolujte, či napätie v sieťovej zásuvke zodpovedá hodnote uvedenej na výrobnom štítku.
- Skontrolujte, či je zásuvka vybavená zemnením.
- Skontrolujte, či v kotlíku nie je voda. Čistiť spodné prípravky.
- Žáslonk napätie maximálne jednou dávkou z dodané ochrany. Nepoužívajte chemické výrobky, jako je alkohol, kolínská, čistící prostředek atd. V opačném případě bude moci zařízení vážně poškodit.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je žáslonk prázdný. Pokud zařízení přestane produkovat páru, znamená to, že žáslonk na vodu je prázdný. Odpojte jej a zkontrolujte, jestli není kontrolka napětí systému „Comfortability" (7) červená. Poté žáslonk naplňte, zavřete víko systému „Comfortability" (6) a přístroj připojte zpět k síti.
- POZNÁMKA: Před opětovným naplněním zásobníku zařízení vždy odpojte od sítě a zkontrolujte, že kontrolka napětí systému „Comfortability" (7) je vypnutá.
- Pokud dochází k poruchám, jsou-li povrchy, předměty a látky, které budete čistit, odolné nebo kompatibilní s párou či vysoké teplotě. Používejte pouze doporučené příslušenství výrobce a ujistěte se, že nevstřikuje nic kromě vodovodní vody.
- Při použití zařízení se nedotýkejte horkých povrchů.
- Používejte ochranné rukavice (14) nebo prodlužovací rouru (16), zvláště pro první pokus z parného čističe do nádobky, abyste se zbavili páry, která se mohla koncentrovat v kotlíku.
- Během použití parný čistič nenakláněje více než 45° od svislé polohy, protože s párou by mohla vytéct voda z kotlíku.
- Pracujte pouze s vodou nemíte na osobu, zvířata, nebo na zařízení, které mají elektrické části (jako je např. vrtačka, bruska).
- Příslušenství ne během použití zahřeje. Když chcete přidat jiné zařízení pro vyměnitelné příslušenství, nechte jej nejdříve vychladnout.
- Parný čistič a jeho napájecí kabel nikdy neponužte do blízkosti horkých povrchů.
- Pro plnění žáslonku používejte pouze odmrkvu.
- Zařízení nikdy nepoužívejte do otevřený kabel nebo zástrčka. Pokud je kabel poškozený, musíte jej nechat vyměnit v autorizovaném technickém servise společnosti Solac, protože k opravě jsou potřebné speciální nástroje.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zařízení nikdy nepoužívejte do vody nebo jiné kapaliny.
- Se zařízením ani se zástrčkou nikdy nemanipulujte mokrýma rukama.
- Toto zařízení je určené k použití v domácnosti. Není k průmyslovému použití.

UPOZORNĚNÍ! Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odneste jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo do nejbližšího servisního střediska pro další zpracování. Pomůžete tím životnímu prostředí.

HLAVNÍ SOUČÁSTI

1- Pouzdro zařízení
2- Tlačítko páry
3- Základna pro dopléky
4- Kontrolka
5- Víko nádrže systému „Comfortability"
6- Kontrolka napětí systému „Comfortability".

Příslušenství

23- Odmrkva
7- Kulatý kartáč
8- Úhlový tryska.
9- Zúžená tryska.
10- Zúžená tryska s rukojetí
11- Lázkové příslušenství
12- Lázka pro tkaniny
13- Příslušenství k čištění okna
14- Ohebná roura

Pouze model LV1450

15- Rukojeť
16- Prodlužovací roury
17- Kloub pro příslušenství k čištění okna nebo pro lázkové příslušenství a trysky.
18- Kloub pro ohebnou podlahu.
19- Kloub pro podlahu.
20- Lázka na vyčištění povrchy.
21- Ramenní popruh.
22- Tašky pro dopléky.

PLNĚNÍ NÁDRŽE PŘED POUŽITÍM

- Ujistěte se, že zařízení je odpojené od sítě.
- Otevřete víko systému "Comfortability" (5), zkontrolujte, jestli není kontrolka napětí systému "Comfortability" (6) červená a naplňte jednou odmrkvou (23) (Obr. 1). Pamatujte, že hladina vody by zvemila překročit maximální hladinu na odmrkve.
- Zavřete víko systému "Comfortability" (5).

NÁVOD K POUŽITÍ

- Připojte požadované čistící příslušenství a připojte zařízení.
- Kontrolka (4) se rozsvítí a ukazuje, že zařízení je připojeno k síti.
- Pokud používáte parný čistič a ten přestane produkovat páru, znamená to, že žáslonk je prázdný. Při opětovném naplnění zásobníku postupujte následovně:
  - Zařízení odpojte od sítě.
  - UPOZORNĚNÍ: Žáslonk na vodu nikdy nenaplňujte se zařízením připojeným k síti.
  - Otevřete víko systému „Comfortability" (6).
  - Zkontrolujte, zda není kontrolka napětí systému „Comfortability" (7) č.- rvená. Pokud je kontrolka systému „Comfortability" červená, podržte tlač- ítko páry (2), dokud nepřestane vytékat pára.
  - Přidejte jednu dávku podle dodané odmrky (23).
  - Opětovně zavřete víko systému „Comfortability" (6).
  - Hlavní část zařízení NIKDY nenamáčejte do vody.
  - Parný čistič uskladněte na místě s vysokou teplotou.

MAGYAR

FIGYELMEZTETÉS

- A gőzölős tisztító használata előtt olvassa el ezeket a szöveget az utasításokat. Az útmutatót őrizze meg a kézőbbekre.
- Ellenőrizze, hogy a hálózat feszültség megegyezik-e a típusjegy táblán megadottal.
- Győződjön meg róla, hogy a dugaszolóaljzat rendelkezik a megfelelő földelővel.
- Ellenőrizze, hogy a kazán üres-e. Tisztítsa meg az alsó szerelvényt.
- Tölte fel a tartályt a kézőelőtt mellékelt adagoló pohár legfeljebb egy adagjával. Ne használjon semmilyen más anyagot, mint az ivóvíz, mint az alkohol, az ecet, a kolnai víz, a mosószer stb. Ellenkező esetben a készülék komoly sérülést szenvedhet.
- Ne használja a tartályt üres vízfeltöltő. Ha a készülék abbahagyja a gőz előállítását, az azt jelenti, hogy a tartály üres. Húzza ki, és ellenőrizze, hogy a „Kényelembiztonság" rendszer telt állapotát jelző kontrollámpa nem-vörös-e (7). Ezután töltse fel a tartályt, zárja le a „Kényelembiztonság" rendszer fedelét (6) és dugja vissza a készüléket a hálózatba. MEGJEGYZÉS: Minthogy, hogy a kazán feltöltése előtt mindig szakítsa el a tartályt, és a tartály újratöltése előtt ellenőrizze, hogy a „Kényelembiztonság" rendszer telt állapotának kijelzője (7) nem vörös-e.
- Olvadó elemjeinek, hogy a kazán feltöltése, ellenőrizze, hogy a „Kényelembiztonság" rendszer szelektív gőzzel szemben, vagy kompatibilisak-e vele. Javasoljuk, hogy ellenőrizze a gyártó utasításait, és hajtson végre tesztet egy nem látható területen szövet.
- Ne érintse meg a forró felületeket, miközben a készüléket használja.
- Ha a hajlékony cső (14) vagy a hosszabbító csőrendszer (16) van, az szolgáljon a kezdeti sugarat a gőzölős tisztítóhoz egy kondenzáció elkerülése érdekében.
- Ne dőntse meg a gőzölős tisztítót a függőlegestől 45°-nál jobban, mivel a forrásban levő víz együtt párával ki tudna ömlni.
- Soha ne irányítsa a gőzsugarat személyekre, állatokra, vagy elektromos részeket tartalmazó készülékekre (pl.fúró, sütő).
- A tartozékok a használat során felmelegednek. Hagyja a tartozékokat lehűlni, mielőtt kicserélni szeretné a kívánt tartozékot.
- Soha ne dőltse a gőzölős tisztítót és annak kábelét forró felületekre.
- A víztartály feltöltése csak a mérőpohar használata.
- Amikor a gőzölős tisztító elérte a működéshez szükséges nyomást, a jelzőfény (4) kialszik, jelezve, hogy megkezdhető a használata. Ez a művelet mindkét szükséges esetben megismétlődhet szám a figyelmeztető jelzőfény be- és kikapcsol, jelezve, hogy a gőzölős tisztító visszaállítja a szükséges nyomást.
- Gőz fejlesztéséhez nyomja meg a gőzadagoló gombot (2).
- Javasoljuk, hogy inkább ne végezzen olyan munkát, amely ismételten a kezelőszervet (2), mint néhányszor hosszabb időszakokra, hogy fenntartsa a nyomást a viforalokban és növelje a gőz teljesítményét.
- Amikor befejezi a gőzölős tisztító használatát, húzza ki azt a hálózatból és várja meg, amíg lehűl, mielőtt elhelyezné a tartozékait.
- Javasoljuk, hogy ürítse ki a tartályt, ha egy ideig nem fogja újra használni a készüléket.

SOLAC

MOD. LV1450 LV1400

LIMPIA VAPOR
STEAM CLEANER
NETTOYEUR VAPEUR
DAMPFREINIGER
LIMPA VAPOR
PULITRICE A VAPORE
STOOMREINIGER
PARNÝ ČISTIČ
URZĄDZENIE DO CZYSZCZENIA PARĄ
PARNÝ ČISTIČ
GŐZÖLŐS TISZTÍTÓ
ПАРОЧИСТАЧ
APARAT ZA ČIŠĆENJE PAROM
APARAT DE CURĂŢIRE CU ABUR

INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUÇÕES DE USO
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
NÁVOD K POUŽITÍ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD NA POUŽITIE
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
инструкция за употреба
UPUTE ZA UPOTREBU
INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

- **ESPAÑOL**
- **ENGLISH**
- **FRANÇAIS**
- **DEUTSCH**
- **PORTUGUÊS**
- **ITALIANO**
- **NEDERLANDS**
- **ČESKY**
- **POLSKA**
- **SLOVENSKY**
- **MAGYAR**
- **български**
- **HRVATSKA**
- **ROMANA**

ESPAÑOL

Kärcher (7) es fuerte fávoka (8)

- Cuatlakotazaza ezaketer a tartozékokat úgy, a kópos fúvókát (9) vagy a fogantyús kópos fúvókát (10) a lehető legkisebb szögben tartsa, hogy elkerülje a fúvókák szűkülése (10) vagy a fogantyús cuatlakozó (17) hazmalatával (csak az LV1450 modell) (3, 4, és 5. ábra).
- Javasolja a kóhely használatát a csempék kézőtt levő szennyeződés vagy a kerámia tisztelyére tapadó zsír leltisztításához.

Hajlékony cső (14)

- Ha hozzáértenek helyeket akar elérni vagy a tisztaságtól tartott túl messze van, használja a hajlékony csőrnic.
- Szakaszolása a csővet a készülékhez a kópos fúvókája (9) cuatlakozásánál elmagyarázott módon.
- A kézőbbi tartozékokat adhatja a hajlékony csőhöz, annak sima oldalán: körkefe (7), ferde fúvóka (8), kópos fúvóka (9), szövet-tartozék (11), ablaktisztító tartozék (13) és fogantyú (15) (6. ábra).
- Szakaszolása a csővet a szükséges hosszúságúra és a kívánt szögben. Ne szorítsa meg a csővet a szögben, mert ez szűkítheti a szabad áramlást.

Hajlítható cső (14)

- Ha hozzáértenek helyeket akar elérni vagy a tisztaságtól tartott túl messze van, használja a hajlékony csőrnic.
- Szakaszolása a csővet a készülékhez a kópos fúvókája (9) cuatlakozásánál elmagyarázott módon.
- A kézőbbi tartozékokat adhatja a hajlékony csőhöz, annak sima oldalán: körkefe (7), ferde fúvóka (8), kópos fúvóka (9), szövet-tartozék (11), ablaktisztító tartozék (13) és fogantyú (15) (6. ábra).
- Szakaszolása a csővet a szükséges hosszúságúra és a kívánt szögben. Ne szorítsa meg a csővet a szögben, mert ez szűkítheti a szabad áramlást.

Hosszabbító csövek (16)

- Ha távolabb levő felületeket akar kézőbbiekre vagy tisztítani, használhatja a hosszabbító csöveket (16) és a tartozékok cuatlakozóját (17). Az Ecogenic Pro 15 három hosszabbító csővel rendelkezik, amelyek lehetővé teszik a termék mőködése maximálisan hatékony és biztonságos. Ezen csövek hossz helyezkedik el a tisztítandó felület.
- A hosszabbító csövek (16) a fogantyúhoz (15) cuatlakoznak. Tegye bele a fogantyút a hosszabbító csőbe, amíg a fogantyú levő akasztó a helyére nem kattan a hosszabbító cső (14. ábra) burkolatban. A hosszabbító csőnek ellenőrizhőnek nyomja meg a fogantyú, hogy kioldja a hosszabbító csővet, és hogy azt kifelé. (5. ábra)
- A tartozék-cuatlakozó (17) a hosszabbító csőhöz (16) végéhez cuatlakozhatóvá úgy, hogy cuatlakozatlani tudja a különféle fúvókákat (7, 8, 9, 10, 11, 12 és 13) a tisztaságtól felszétő fogókon.

Padlókefe (19)

- A padlókefe (19) fel van szerelve egy tőrlőkendőtartó, amely lehetővé teszi felületek, mint például kárpit, takarók és egyebek, páldái fa felületek tisztításához alkalmazható.
- Ahhoz, hogy a tőrlőkendőt (20) felhelyezze a kefére, helyezze a kefét a tőrlőkendő közepére és nyomja rá a rögzítőkapcsolókat kőlés végére, hajtsa meg a tőrlőkendő egyik szélét és tegye a rögzítőkapcsolókba (ábra 6). Ismételje meg ezt a művelet a tőrlőkendő másik szélével is, amíg be nem borítja a kefe szőrét.

Vízfúvó (21)

- Ez a modell fel van szerelve egy vízfúvóval, amely a használata során megnövekedett mőszaszbadságot nyújt, különösen azoknak a műveleteknek az esetén, amelyek mindkét kéz használatát igénylik.

БЪЛГАРСКИ

ВНИМАНИЕ

- Моля, прочетете тези инструкции преди да пристъпите към използване на парочистачка. Запазете инструкциите за по-нататъшна справка.
- Проверете дали напрежението на електрическата инсталация в дома ви съответства на посочеността върху етикета на уреда, преди да го свържете.
- Уверете се, че контактите е снабдени с подходящо заземление.
- Проверете дали в резервоара на уреда не е останала вода. Почистете и филтъра.
- Напълнете резервоара с най-много една мерка от канчичка, които е предоставена с уреда. Не използвайте канчички от уреда на спирт, одеколен, между препарати и т.н., тъй като те могат сериозно да повредят уреда.
- Не използвайте уреда, чиито резервоар е празен. Ако уредът спре да отделя пара, резервоарът за вода е празен. Изключете уреда от контакта и проверете, дали индикаторът "Comfortability" за пълнене на системата не показва червено (7). Сега пак напълнете резервоара, затворете капака на системата "Comfortability" (6) и отново включете уреда в контакта.
- Забележка: Преди да напълните резервоара, винаги изключвайте уреда от контакта и проверявайте дали индикаторът на системата "Comfortability" (7) не показва червено.
- Ако се появяват проблеми с работата, проверете дали материалите, които ще почиствате, са устойчиви на пара и висока температура. Препоръчваме да проверите инструкциите на производителя и да направите проба върху парче плат или друга обектс, които не се вижда.
- Не докосвайте горещите повърхности на уреда при работа с него.
- Ако използвате гибкавата тръба (14) или удължителните тръби (16), насочете първоначалната струя от парочистачката към нежелаеща съд, за да излезе парата, която може да е кондензирала в тръбата.
- Не наклонявайте парочистачка под ъгъл, по-голям от 45о спрямо вертикалното положение, тъй като заедно с парата се започва да изтича и вода.
- Никога не насочвайте струята от пара към хора, животни или към уреди, съдържащи електрически части (например, ваничка, електрическа ка фелер).
- Пръстените от материал при употреба. Оставете пръстените да изстинат, преди да ги сменяте по време на работа с уреда.
- Никога не поставяйте парочистачката или нейният кабел в близост до горещи повърхности.
- Да не ползвате парочистачка, ако тя или нейният кабел е повреден. Ако кабелът е повреден, той трябва да се подмени от оторизиран сервиз на Solac, тъй като са необходими специални инструменти.
- Да не оставяте уредите от дъвка.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не докосвайте уреда или щепселите, докато сте мокрени.
- Този продукт е предназначен само за употреба в домашни условия, не за промишлена употреба.

ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

1- Основен корпус на уреда
2- Бутон за пара
3- Основа за пръстаните
4- Контролна лампичка
5- Капак на резервоара на системата "Comfortability"
6- Индикатор за пълнене на системата "Comfortability"

Пръстени

23- Мерителна каничка
7- Кръгла четка
8- Ъглова четка
9- Дюза с тясна надлъжна.
10- Дюза с тясна надлъжна и дръжка
11- Пръстена за тъкани
12- Кърпа за тъкани
13- Пръстена за почистване на прозорци
14- Гибкава тръба

Само model LV1450

15- Дръжка
16- Удължителни тръби.
17- Съединителна пръстена за почистване на прозорци или пръстената за тъкани и дюзи.
18- Съединителя за четката за под.
19- Четка за под.
20- Кърпа за повърхности, покрити с гипсови.
21- Лента за носене на рамо.
22- Чанта за пръстените.

НАПЪЛВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Уверете се, че уредът е изключен от контакта.
- Отворете капака на системата "Comfortability" (5), уверете се, че индикаторът за пълнене на системата "Comfortability" (6) не показва червено и налейте една мерителна каничка (23) (Фиг.1). Помнете, че водата не трябва да надвишава максималната отметка на каничката.
- Затворете капака на системата "Comfortability" (5).

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Поставете нужните ви пръстени и включете уреда в контакта.
- Контролната индикатор (4) ще свети, когато показва, че уредът е включен в електрическата мрежа.
- Когато парочистачката достигне необходимото за работа налягане, светлинният индикатор (4) ще изгасне и ще можете да започнете работа с парочистачката. Ако е необходимо, светлинният индикатор ще се включва и изключва, когато показа, че парочистачката вкарва стъкмения в резервоара ви необходимото работно налягане.
- Натиснете бутона за парата (2), за да получите пара.
- Препоръчваме ви по-дълъг период на натискане и за кратко време, а не по-дълго и за по-дълго време, за да можем да се подкрепа равномерно налягане на парата и да се отстрани пара работата на уреда.
- След приключване на работа с парочистачката, изключете уреда от контакта и изчакайте да изстине, преди да сложите пръстените.
- Препоръчваме да изпразвате резервоара за вода, ако няма за известно време използвате уреда.

ПРИСТАВКИ

Дюза с тясна надлъжна (9) и дюза с тясна надлъжна и дръжка (10)

- Дръжката (15) е с тясна надлъжна (9) и дръжка (10) с ъгъл, по-малък от 90 градуса, за да не бъдете ограничени в пара.
- Дръжката (15) е с тясна надлъжна (9) и дръжка (10) с ъгъл, по-малък от 90 градуса, за да не бъдете ограничени в пара.
- Можете да свържете пръстена на парочистачката с дюзите и отвора на тръбата, за по-лесна работа. Ако е необходимо, можете да свържете пръстена на парочистачката с дюзите и отвора на тръбата, за по-лесна работа.
- Свързване на пръстена на парочистачката с дюзите и отвора на тръбата:
  - Поставете пръстена на тъкани (12) върху пръстенката за тъкани (11), когато почиствате дивановете, фотьойли, килими, завеси, при основаване на дрехи и вертикални повърхности.
  - Парата е висока температура дава възможност да основите дрехите.

Пръстена за почистване на прозорци (13)

- Използвайте тази пръстена за почистване на прозорци, огледала и повърхности от черпак.
- Можете да замените пръстената за почистване на прозорци, огледала и повърхности от черпак.
- Свързване на пръстена за почистване на прозорци и кухненските пръстени:
  - Поставете пръстена за почистване на прозорци и кухненските пръстени, наклонете леглото и ги свържете с тръбата, за по-лесна работа.
  - Свързване на пръстена за почистване на прозорци и кухненските пръстени:
  - Поставете пръстена за почистване на прозорци, огледала и повърхности от черпак.
  - Парата е висока температура.
  - Можете да свържете пръстена за почистване на прозорци, огледала и повърхности от черпак.
  - Можете да свържете пръстена за почистване на прозорци, огледала и повърхности от черпак.
  - Можете да свържете пръстена за почист